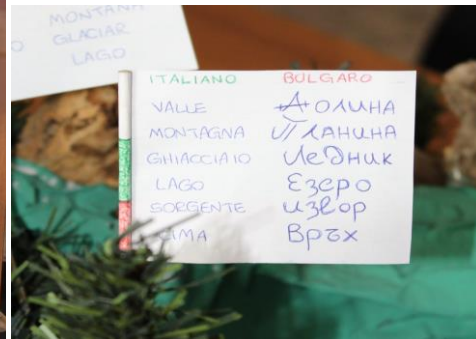


L'AltRoparlante: a plurilingual project in Italy

Five schools in Italy are involved in a project about multilingualism creating lessons in the languages of foreign students of the classes. These schools are located in four Italian regions: Lombardy, Piedmont, Tuscany and Emilia Romagna. The project wants to “give voice” to all languages. During the different activities pupils in the primary and secondary school study topics using all the languages of the class: you can learn new words, traditions and customs of foreign students in many languages.

In all schools there are students from many countries such as China, Pakistan, India, Ivory Coast, Romania, Brazil, Ghana, Burkina Faso, Ukraine, Senegal, Nigeria and with this project they can share their native language with the class creating interesting and innovative tasks and activities.

Last year pupils worked on geographical vocabulary: made volcanoes, valleys and plains with cardboard and prepare labels in different languages; they also made a bingo about geography in Arabic, Urdu, English, German, French, Portuguese, Romanian, Bulgarian, Chinese. It was a great fun to learn new words and new alphabets, people do not use the same letters and do not write from left to right everywhere. Last year they studied human rights in different languages, created games for the school in three or four languages. Some students worked on detective stories and stories of migration writing them in many languages, what a strange way of studying!



On 21st February, the Mother Tongue Day, they had the opportunity to learn Urdu alphabet and know new traditions around the world. Some students made bookmarks to give as a present, others read stories from the world and say hello in all languages, some of them share quotations about friendship in all languages of the school. That was great!

**21 FEBRUARY
INTERNATIONAL
MOTHER TONGUE
DAY**

25.

اس پبلک سٹورز اور
پراکٹیکل کامز

DIS. KE LIA KHURAN
AUR BANAWAN KA PAS

- Multilingual stories
- Different alphabets
- Numbers in Urdu
- Greetings in different languages
- Padlet for eTwinning

48

49

50

51

It is important to speak your own language because with the language you say something about yourself, the language is part of a person. If you can't use your own language at school, you are not accepted and you are something different.

The project gave the opportunities to understand how difficult it is to study a new language written in a different alphabet, to listen to different sounds, languages are a wonderful world to be discovered.

This project was awarded by the European Label of the Languages 2018 as one of the best project in Italy.

All this was done in the schools thanks to the supervision of the University of Foreigners in Siena who is always present to support teachers and students to carry out translanguaging tasks.

Italian and foreign parents are also involved in the activities as "experts" of the languages and formative meetings for adults are held in the schools. Foreign students are also more integrated in the classroom tasks as they are the language experts, they can translate and pass quickly from one language to another.

How much you can learn if only you look around you, the project underlines that all languages have the same power at school and in the society. The results of the project are positive and can give everyone the possibility to be himself without hiding the real identity, the real language and the real life of everyone.

It is wonderful to say that in the world there are many languages but all smile in the same language.

Livia Bonetti and Kevin Maccarinelli

Multilingual comics

